



Вьетнам. Юные сестры Хоа и Тхань попали в руки торговцев людьми. Вскоре Тхань продали пиратам, а Хоа — в бордель в Гамбурге... Целый год Ханна, как ее теперь звали, провела в аду, пока однажды чудом ей не удалось сбежать. Вскоре судьба подарила ей встречу с Лореном — красивым, богатым и нежным мужчиной, который полюбил ее с первого взгляда... Но прошлое не отпускает: бывший сутенер нашел девушку и угрожает все рассказать ее жениху. Чтобы уберечь любимого от удара, красавица снова вынуждена бежать... Сумеет ли она обрести счастье? Найдет ли потерянную сестру?

Его лицо приблизилось ко мне настолько, что я смогла уловить аромат его кожи и туалетной воды, которой он пользовался после бритья. Может быть, это была лишь игра моего воображения, но в тот миг мне показалось, что я чувствую запах жасмина. А затем это случилось, и мне не пришлось ему отвечать — мои губы коснулись его губ. Наши уста слились в теплом чувственном поцелуе. Его язык погладил мою верхнюю губу, нежно открыл мой рот и требовательно проник в него. Поначалу я просто позволяла Лорену делать это, а затем решилась и поцеловала его в ответ с такой жадностью, словно только он мог сохранить мне жизнь.

ЖАСМИНОВЫЕ
СЕСТРЫ

КОРИНА
БОМАНН

КОРИНА
БОМАНН

ЖАСМИНОВЫЕ СЕСТРЫ

Только любовь
имеет значение



ISBN 978-5-9910-3150-9



9 785991 103150 9

www.ksdbook.ru

ISBN 978-966-14-8694-1



9 789661 486941

www.bookclub.ua



КЛУБ
СЕМЕЙНОГО
ДОСУГА

ЖАСМИНОВЫЕ
СЕСТРЫ





CORINA
BOMANN

DIE JASMIN
CHWESTERN

ROMAN



КОРИНА
БОМАНН

ЖАСМИНОВЫЕ
СЕСТРЫ

РОМАН

ХАРЬКОВ
БЕЛГОРОД
2015



КЛУБ
СЕМЕЙНОГО
ДОСУГА

УДК 821.112.2
ББК 84.4Г
Б80



Никакая часть данного издания не может быть
скопирована или воспроизведена в любой форме
без письменного разрешения издательства

Впервые было опубликовано на немецком языке
издательством Ullstein в 2014 г.

Переведено по изданию:
Bomann C. Die Jasminschwester : Roman / Corina Bomann. —
Berlin : Ullstein, 2014. — 544 p.

Перевод с немецкого *Ивана Немичева*

ISBN 978-966-14-8694-1 (Украина)
ISBN 978-5-9910-3150-9 (Россия)
ISBN 978-3-548-28527-6 (нем.)

- © Ullstein Buchverlage GmbH, Berlin, 2014
- © DepositPhotos.com / stillfix, sataniel, обложка, 2015
- © Hemiro Ltd, издание на русском языке, 2015
- © Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга», перевод и художественное оформление, 2015
- © ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», г. Белгород, 2015



ПРОЛОГ ЯНВАРЬ

— Ну, давай же!

Мелани нервно смахнула с лица прядь волос, выбившуюся из косы. Уже полчаса девушка ожидала возле ленты транспортера. Чемоданы один за другим проезжали мимо нее, но ее багаж все не появлялся.

Постепенно в душу закрадывался страх, что он потерялся. Своего гардероба Мелани было не жалко: в поездки и на работу она одевалась просто и практично: в джинсы, футболки, рубашки, грубые ботинки, а если было жарко — в топики, шорты и шлепанцы. Сейчас все это в виде пропотевшего комка занимало около семидесяти процентов ее чемодана. К счастью, свою фотокамеру Мелани всегда носила с собой в ручной клади.

Она не была заядлой охотницей за сувенирами, однако из этой поездки везла несколько вещичек на память, и их потеря была бы для нее очень неприятной. Мелани сожалела бы о тех вещах: о статуэтке круглого, как шар, Будды из нефрита, которую она купила у уличного торговца в Сайгоне; о старинном рисунке на рисовой бумаге, на котором был изображен вид на гору; о музыкальных подвесках-погремушках, одну из которых Мелани купила для себя, а другую — для бабушки и прабабушки.

Особенно девушка гордилась тем, что приобрела для своего жениха Роберта. Ей удалось раздобыть две монеты с изображением дракона, о которых говорили, что они приносят счастье и удачу. Эти монетки были отчеканены в 1654 году, и их предложил ей какой-то уличный торговец.



Не раздумывая долго, Мелани тут же купила их, хотя потом часами мучила себя вопросом, не могли ли эти монетки быть где-то украдены. Однако после того как хозяйка пансионата заверила ее, что такие монеты часто находят в старых домах и что все легально, Мелани уложила их в багаж и без проблем прошла через таможеню.

Поскольку и следующий чемодан принадлежал не ей, девушка вытащила мобильный телефон из кармана куртки и включила его. На дисплее сразу же замигало сообщение от Роберта. Написал он его в семь часов пять минут, наверное, как только проснулся.

Мелани улыбнулась. Каждый раз, когда она возвращалась из поездок, Роберт приветствовал ее маленьким сообщением.

«Привет, сладкая путешественница, возвращающаяся домой! К сожалению, не могу встретить тебя и забрать из аэропорта, но мысленно я с тобой. Мне нужно отправляться на деловую встречу, но сегодня вечером мы устроим праздник. Я так рад, что наконец-то снова смогу крепко тебя обнять. Множество поцелуев, твой Роберт».

Интересно, что он придумал на этот раз? Когда Мелани долго отсутствовала, он обязательно готовил для нее какой-нибудь сюрприз: посещение театра, поход в кино, прекрасную нежную ночь со свечами и шампанским...

Девушка быстро набрала ответ:

«Привет, дорогой соломенный вдовец! Добралась хорошо, вот только жду свой чемодан. Ты можешь организовать какое-нибудь волшебство, чтобы он быстрее появился? Я должна тебе многое рассказать и показать. Скучаю по тебе. Множество поцелуев, твоя Мелани».

Мелани уже пять лет работала фотографом, специализировалась на моде, а это была беспокойная работа, которая вместе



с тем давала ей возможность побывать в самых прекрасных уголках мира. Жизнерадостные сари перед дворцом Тадж-Махал, великолепные шелковые кимоно в старинном императорском городе Киото, вечерние платья в Венеции, смелые и даже рискованные произведения моды в Нью-Йорке и умопомрачительные украшения в Каире заполняли ее папки с фотографиями, а также украшали страницы глянцевого журнала. В свои двадцать девять лет Мелани объездила полмира.

Когда девушка несколько месяцев назад получила приглашение от одной модной фирмы провести фотосессию во Вьетнаме, она была вне себя от радости. С одной стороны, потому что такие заказы не падают с неба, а с другой — потому что Мелани чувствовала особую связь с этой страной, ведь ее прабабушка Ханна была оттуда родом. Мелани уже давно хотела побывать на родине своих предков, однако до сих пор у нее не было такой возможности.

Больше всего ей хотелось отправиться туда вместе с Робертом, но, даже если бы ему не надо было идти на работу, агентство мод было бы не в восторге оттого, что она проводит целый день в романтических прогулках по пляжу. Ее рабочий план был очень напряженным. А фирма, которая ее наняла, хотела максимально сократить расходы.

Таким образом, у Мелани было всего полдня на то, чтобы полюбоваться храмом в городе Хошимине, бывшем Сайгоне, и купить пару безделушек. Зато она много фотографировала: женщин в типичных широкополых шляпах из рисовой соломы; детей, которые задумчиво играли на обочине; прилавки, на которых были выложены для продажи различные приправы и яркие травы всех цветов; стариков, которые сидели на скамейках перед своими домами и жевали бетель, время от времени обнажая в улыбке красные от этого растения зубы.

Во время обратного полета у Мелани из головы не выходила мысль: если бы они с Робертом отправились в свадебное путешествие во Вьетнам, у нее появилась бы возможность лучше познакомиться с этой страной и заодно показать ее своему



избраннику. Но так как они собирались пожениться только в августе, у них еще не было конкретных планов по поводу медового месяца. Может быть, ей и удастся убедить своего жениха.

«Наконец-то мой чемодан!» — подумала Мелани и сняла свой багаж с ленты транспортера. В зале ожидания царил теснота. Перед стойками различных авиалиний образовались длинные очереди. Многие ожидающие проводили время в многочисленных магазинах. Мелани была рада, когда выбралась из здания аэропорта.

Берлин встретил ее темным, затянутым тучами небом и низкой температурой.

Январскую серость не могли разогнать даже яркие краски рекламных щитов. Мелани зябко натянула на плечи куртку. Как же прекрасно все-таки было на Южно-Китайском море!

К счастью, автобус не заставил себя долго ждать, но все же он был переполнен. В него набилась масса людей, и, затиснутая между двумя бизнесменами, Мелани поехала дальше.

Она мечтала о горячей ванне и небольшом отдыхе. Поскольку Роберт обычно не появлялся из своего бюро раньше пяти часов, она воспользуется этим временем и заглянет в гости к маме. У матери Мелани был небольшой магазин шляпок на Инвалиденштрассе. Этому ремеслу она научилась у Ханны, которая в пятидесятые годы благодаря своим моделям шляпок пользовалась большим авторитетом у парижских модниц. С нескрываемой гордостью Ханна рассказывала всем, что даже английская королева Елизавета в пору своей молодости делала у нее покупки.

Внезапно в сумке Мелани зажужжал зуммер. Кто мог звонить ей в это время? Роберт? Нет, он отправился на деловую встречу. Мать? Нет, на нее это было не похоже. Скорее всего, это Шарлотта из агентства — хочет узнать, как Мелани долетела. Ассистентка Мелани была жизнерадостной дамой за тридцать. У нее был настоящий талант добывать лучшие заказы для фотографов, работающих в индустрии моды. Мелани представила, как Шарлотта в то время, пока идет вызов,



рассматривает свои выкрашенные в разные цвета ногти, а затем, когда ответит автоответчик, начнет бодро наговаривать сообщение.

Мелани не хотела упасть ни на кого из бизнесменов, если автобус вдруг резко повернет, поэтому не стала вытаскивать телефон из сумки, а продолжала смотреть на улицу, на фасады домов Райниккендорфа. Проезжая мимо магазина для невест, где были выставлены платья, напоминавшие тюки ваты, окрашенной в пастельные цвета, Мелани невольно улыбнулась. Женится ли на ней Роберт, если она будет в таком одеянии? Определенно, да, хотя, собственно говоря, помпезность была ей не свойственна.

Мелани представила себе простое, облегающее фигуру платье, сшитое, быть может, по какому-то особому эскизу. В музее моды ее прабабушки имелась прекрасная модель, которую, правда, уже нельзя было носить, но по ее образцу можно было скроить новое платье. Вместо фаты Мелани хотела вплести в волосы цветки жасмина. Роберт, конечно, найдет это просто сногшибательным!

И снова зазвонил мобильный телефон. «Боже мой, Шарлотта, какая ты сегодня упрямая!» — подумала Мелани и, поскольку в автобусе по-прежнему было тесно, решила: пусть звонит. Правда, пообещала себе перезвонить ей сразу же, как только доберется до квартиры. Возможно, у нее действительно что-то важное.

Через полчаса Мелани доехала до своей остановки. Она выгрузила чемодан, радуясь тому, что выбралась из толчеи, а затем пошла вверх по улице. Ее жилье находилось рядом с детским садом. Еще издали можно было услышать визг малышей, которые, несмотря на холодную погоду, играли на улице.

«Когда у нас будут свои дети, — иногда шутил Роберт, — ты сможешь отдать их туда». Однако Мелани была не уверена в том, что ей хочется иметь детей в ближайшем будущем. Конечно, она как раз находилась в прекрасном возрасте, чтобы стать матерью, но если она решит родить ребенка, то ей на



некоторое время придется сделать перерыв в работе. А это пока не входило в ее планы.

Квартира, как всегда, встретила ее теплыми тонами и нежным запахом роз, исходящим от красивого бело-розового букета, который стоял рядом со столиком для телефона.

Улыбаясь, Мелани положила ключи на маленький столик рядом с дверью. На автоответчике мигала красная лампочка.

Девушка вдохнула аромат роз, нажала клавишу воспроизведения на автоответчике и понесла чемодан в спальню. Автоответчик говорил достаточно громко, чтобы можно было слушать сообщения в любой точке квартиры.

«У вас три новых сообщения», — провозгласил прибор монотонным голосом, и тут все началось.

«Хай, это Шарлотта. Я знаю, что ты, скорее всего, еще в самолете, но когда будешь дома, позвони мне, хорошо? У меня есть заказ для тебя. Да такой, что ты пальчики оближешь! Скажу лишь одно: две недели на Карибах! Так что позвони!»

Пип!

«Дорогая фрейлейн Зоммер, вы стали счастливым обладателем главного приза... Алле... Алле...Ту-у, ту-у...»

Пип!

«Это говорит полицейобермайстер Вернер. Прошу вас немедленно позвонить по номеру...»

Мелани, только что ухмылявшаяся над неудачным звонком рекламщиков, вдруг окаменела. Полиция оставила сообщение на ее автоответчике? Сердце девушки учащенно забилось. Она поспешно вытащила мобильный телефон из кармана куртки. Оба пропущенных звонка были сделаны именно с того номера, который полицейский только что надиктовал на ее автоответчик.

Мелани сразу же набрала этот номер. Мысли, словно карусель, вертелись у нее в голове. Неужели что-то случилось с Робертом? Или с матерью?

После пятого гудка наконец-то ответили.

— Да, это Зоммер. Вы мне звонили?



Полицейский ответил утвердительно и объяснил ей, откуда у него ее номер. Через мгновение мир Мелани разбился на тысячу осколков.

— Сегодня около половины восьмого утра господин Михаэлис попал в аварию на автобанае, ведущем в направлении Ораниенбурга, — объяснил ей полицейский.

— Что? — ошеломленно спросила Мелани.

Она хорошо расслышала его слова, но была не в состоянии воспринять эту информацию.

Роберт попал в аварию? Но он же всегда ездил так осторожно! И он очень хорошо управлял своим «вольво»!

— Очевидно, из-за гололеда он съехал с автобана. «Вольво» пробил дорожное ограждение на обочине и перевернулся, — продолжал полицейский, не обращая внимания на вопрос.

Мелани тряхнула головой. Колени подкосились, ноги стали ватными, и ей пришлось опуститься на край кровати. Гололед, ограждение... Нет, этого не может быть!

— Вы уверены, что это действительно был Роберт Михаэлис? — уточнила она. — Вдруг кто-то угнал его машину, а документы случайно лежали в бардачке...

— Мы идентифицировали его на основании документов. Кроме того, у него был с собой мобильный телефон.


Слово «идентифицировали» вызвало у Мелани панический страх.

— Что с ним? Он жив? — спросила она.

— По моей информации, его доставили в травматологический центр больницы «Шарите». Если хотите, я дам вам их номер телефона.

Мелани ответила утвердительно и машинально записала номер, а затем положила трубку, не дожидаясь дальнейших объяснений полицейского.

Роберт попал в аварию. В половине восьмого! Мелани открыла его сообщение. Семь часов пять минут. А через двадцать пять минут все это случилось. Может быть, он смотрел на дисплей,



ожидая ее ответа? Хотя она постоянно твердила ему, чтобы он держал руки подальше от телефона, когда ведет машину.

Мелани опустила мобильник в карман, схватила сумочку и помчалась к двери. Она не стала звонить в больницу по телефону: решила с глаза на глаз поговорить с врачом, который лечил Роберта. Ей хотелось сказать ему, чтобы он очень внимательно отнесся к человеку, которого она любит.

Прибыв в центр скорой помощи больницы «Шарите», Мелани припарковала свою синюю «тойоту» между двумя огромными джипами на стоянке для посетителей, а затем помчалась к входу в больницу. Во время поездки несколько раз ей на глаза наворачивались слезы. Да быть этого не может! Почему это должно было случиться именно с Робертом? Он никому ничего плохого не сделал, всегда был таким любезным и милым... Но, наверное, при несчастных случаях это не учитывается. Такое могло произойти с каждым, независимо от того, прекрасный ли это человек или ничтожество.

С шипением открылись стеклянные двери, и в лицо Мелани ударил запах клиники. Медсестра в регистратуре немного сердито взглянула на нее. Через дверь санитары заносили на носилках какого-то мужчину. По его темно-русым волосам Мелани сразу же определила, что это не Роберт.

— Извините, пожалуйста. Меня зовут Мелани Зоммер, я невеста Роберта Михаэлиса. Мне позвонили из полиции и сказали, что его доставили сюда.

— Присядьте на минутку, я сейчас все узнаю, — ответила медсестра и потянулась к телефонной трубке.

Мелани едва не воскликнула: «Неужели вы не помните?!» Как-никак все пациенты, попавшие в аварию или доставленные «скорой помощью», проходили здесь, или их проносили мимо медсестры и тут же регистрировали. Однако она промолчала и только сейчас заметила остальных, ожидавших тут же людей, которым, казалось, было все равно, что происходит вокруг. Одна женщина спала, подложив под голову толстую курт-



ку. Пожилой мужчина держал перед собой газету, а девушка, нервничая, что-то набирала на своем мобильном телефоне.

У Мелани не было никакого желания садиться рядом с ними, и она осталась ждать у стойки регистратуры.

Проходила минута за минутой. Медсестра, по всей видимости, обзванивала одно отделение за другим. Неужели никто ничего не знал о Роберте? Может быть, его все же с кем-то перепутали? Может быть, кто-нибудь украл его мобильный телефон? Его документы? Но ведь полицейский сказал, что они его идентифицировали...

— Фрейлейн Зоммер?

Голос медсестры прервал размышления Мелани.


— Герр Михаэлис в настоящее время находится в операционной, и вам, вероятней всего, придется некоторое время подождать, прежде чем я смогу сказать больше. Вы хотите побыть здесь или поедете домой?

«А вы уехали бы домой, если бы ваш жених в это время боролся за свою жизнь?» — чуть не вырвалось у Мелани, но у нее не хватило сил, чтобы это произнести. Ее тошнило, ноги подкашивались. Роберт не погиб, но она чувствовала, что его жизнь висит на волоске.

— Я останусь здесь, — услышала она свой голос.

Мелани присоединилась к остальным ожидающим. Из-за того что ей внезапно стало очень жарко, она сняла куртку и положила себе на колени. При этом ей казалось, что она попала в какой-то пузырь, тонкой мембраной отделяющий ее от других людей. Мелани даже не подумала о том, чтобы кому-нибудь позвонить. Она ни в коем случае не хотела волновать свою мать. Вместо этого девушка мысленно путешествовала по коридорам клиники, даже не зная дороги, и когда добралась до операционной, в которой врачи боролись за жизнь ее Роберта, попросила его вернуться к ней: «Не оставляй меня одну, пожалуйста...»

Через час наблюдений за тем, как в клинику привозят других пострадавших пациентов, Мелани охватила непреодолимая, всеобъемлющая усталость.



«Привет, мистер Джетлаг¹, — подумала она и закрыла глаза. — Может быть, будет лучше, если я немного посплю».

Затем ей показалось, что все исчезло: боль в желудке, голоса и даже вой сирены подъезжающей «скорой помощи». Все вдруг стихло, а потом ей почудилось, что она слышит шум моря...

Мелани окунула кончики пальцев в пену прибора. С тихим шипением вода скользила по песку, омывая ее руку, а затем отступала назад.

Этим утром море было очень спокойным. Волны лениво накатывали на берег, вынося на пляж морские водоросли и раковины. И, словно отвечая ее счастливому настроению, небо задропировалось дымкой с нежно-розовыми полосами. Скалы, будто темные охранники, вздымались из гладкого зеркала моря.

Мелани глубоко вдохнула теплый, пахнувший водорослями воздух и улыбнулась сама себе. Здесь действительно был настоящий рай.

— Мелани?

Нежный глубокий голос, который напоминал ей синий, как полночь, бархат, прервал ее размышления. Она обернулась и увидела его всего лишь в нескольких шагах позади себя.

Это был мужчина высокого роста, с мускулистой фигурой. На нем были брюки цвета хаки и белая рубашка. Борода придавала его резким чертам особое выражение. Короткую гриву волнистых волос трепал утренний ветер. На фоне дома на сваях и нежного утреннего неба он казался фотомodelью, способной привести в восторг дам, читающих глянцево-журналы.

Мелани улыбнулась, повернулась спиной к морю и подбежала к нему. Это был Роберт. Они поцеловались, и он сказал:

— Нам нужно успеть на паром. Он ведь не должен отчалить без нас, не так ли?

¹ Джетлаг — синдром смены часового пояса; нарушение жизненного ритма человека, вызванное быстрой сменой часовых поясов при перелете. (Здесь и далее примеч. пер., если не указано иное.)



Она медленно встала и взяла с подоконника небольшую коробку.

— Посмотри, понравится ли тебе это.

Мелани открыла коробку и обнаружила там маленькую шляпку, которую нужно было прикалывать к прическе, с вуалью и такими же, как на платье, цветами.

— Ой, как чудесно! Спасибо, *grand-mère*, такого я бы не сделала.

Ханна пожала плечами:

— Ну, я могу тебя научить. Ты ведь будешь здесь жить.

Прежде чем Мелани успела что-то сказать, снизу прозвучал автомобильный гудок.

— Ах, мама приехала!

— Значит, теперь все женщины нашей семьи собрались под одной крышей. Хорошо, что в нашем курятнике скоро появится хоть один петух.

Ханна обняла Мелани за талию, и они вместе вышли из швейной комнаты, чтобы поздороваться с Еленой.

Літературно-художнє видання

БОМАНН Корина
Жасминові сестри

Роман

(російською мовою)

Головний редактор *С. С. Скляр*
Завідувач редакції *Г. В. Сологуб*
Відповідальний за випуск *О. О. Григор'єва*
Редактор *О. В. Пунько*
Художній редактор *Н. В. Переходенко*
Технічний редактор *А. Г. Верьовкін*
Коректор *І. М. Крамаренко*

Підписано до друку 12.02.2015. Формат 84x108/32. Друк офсетний.
Гарнітура «Literaturpaua». Ум. друк. арк. 25,2. Наклад 10 000 пр. Зам. №

Книжковий Клуб «Клуб Сімейного Дозвілля»
Св. № ДК65 від 26.05.2000
61140, Харків-140, просп. Гагаріна, 20а
E-mail: cop@bookclub.ua

Віддруковано у державному видавництві «Преса України»
03047, м. Київ, просп. Перемоги, 50
Свідцтво про внесення суб'єкта видавничої справи
до Державного реєстру ДК №310 від 11.01.2001 р.

Литературно-художественное издание

БОМАНН Корина
Жасминовые сестры

Роман

Главный редактор *С. С. Скляр*
Заведующий редакцией *Г. В. Сологуб*
Ответственный за выпуск *О. О. Григорьева*
Редактор *Е. В. Пунько*
Художественный редактор *Н. В. Переходенко*
Технический редактор *А. Г. Веревкин*
Корректор *И. Н. Крамаренко*

Подписано в печать 12.02.2015. Формат 84x108/32. Печать офсетная.
Гарнитура «Literaturpaua». Усл. печ. л. 25,2. Тираж 10 000 экз. Зак. №

ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”»:
308015, г. Белгород, ул. Пушкина, 49А

Отпечатано в государственном издательстве «Пресса Украины»
03047, г. Киев, пр. Победы, 50
Свидетельство о внесении субъекта издательского дела
в Государственный реестр ДК №310 от 11.01.2001 г.

Издательство Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»
www.trade.bookclub.ua

ОПТОВАЯ ТОРГОВЛЯ КНИГАМИ ИЗДАТЕЛЬСТВА

МОСКВА

Бертельсманн Медиа Москва АО

141008 г. Мытищи, ул. Колпакова, д. 26, корп. 2

Тел./факс +7 (495) 984-35-23

e-mail: office@bmm.ru

www.bmm.ru

ХАРЬКОВ

ДП с иностранными инвестициями

«Книжный Клуб

“Клуб Семейного Досуга”»

61140, г. Харьков-140, пр. Гагарина, 20-А

тел./факс +38 (057) 703-44-57

e-mail: trade@bookclub.ua

www.trade.bookclub.ua

Киевский филиал

04073, г. Киев, пр. Московский, 6, комн. 35,

тел. +38 (067) 575-27-55

e-mail: kyiv@bookclub.ua

Одесский филиал

65017, г. Одесса, ул. Малиновского, 16-А, комн. 109

тел. +38 (067) 572-44-28

e-mail: odessa@bookclub.ua

Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга»

УКРАИНА

служба работы с клиентами:

тел. +38 (057) 783-88-88

e-mail: support@bookclub.ua

Интернет-магазин: www.bookclub.ua

«Книжный клуб», а/я 84, Харьков, 61001

РОССИЯ

служба работы с клиентами:

тел. +7 (4722) 78-25-25

e-mail: info@ksdbook.ru

Интернет-магазин: www.ksdbook.ru

«Книжный клуб», а/я 4, Белгород, 308961

Сайгон, початок ХХ століття. Жорстока доля розлучила двох сестер: Тхань потрапила в лабеті піратів, а Хоа — у гамбурзький бордель... Цілий рік Хоа, яку тепер звали Ханна, провела в цьому пеклі. Лише диво допомогло їй втекти... Щастя нарешті всіміхнулося красуні: вона зустріла багатого аристократа Лорена де Вальєра, і невдовзі він їй освідчився. Але якщо він дізнається про минуле нареченої, для нього це буде страшним ударом! Щоб уберегти Лорана від ганьби, Ханна знову тікає, залишивши серце поруч із коханим...

Боманн К.

Б80 Жасминовые сестры : роман / Корина Боманн ; пер. с нем. И. Немичева. — Харьков : Книжный Клуб «Клуб Семейного Досуга» ; Белгород : ООО «Книжный клуб “Клуб семейного досуга”», 2015. — 480 с.

ISBN 978-966-14-8694-1 (Украина)

ISBN 978-5-9910-3150-9 (Россия)

ISBN 978-3-548-28527-6 (нем.)

Сайгон, начало ХХ века. Жестокая судьба разлучила двух сестер: Тхань попала в лапы к пиратам, а Хоа — в гамбургский бордель... Целый год Хоа, которую теперь звали Ханна, провела в этом аду. Только чудо помогло ей сбежать... Счастье наконец улыбнулось красавице — она встретила богатого аристократа Лорена де Вальєра, и вскоре тот сделал ей предложение. Но если он узнает о прошлом невесты, для него это будет страшным ударом! Чтобы уберечь Лорана от позора, Ханна вновь пускается в бега, оставив свое сердце рядом с любимым...

УДК 821.112.2

ББК 84.4Г